



INSPIRATION

Hôpital Mont-Sinai - Montréal

Bulletin / Été 2011

La magie non médicinale de la musicothérapie

« Là où les mots se taisent, la musique parle » ~ Hans Christian Andersen

La recherche neurologique a démontré l'unique influence non médicinale de la musique sur le développement du cerveau et sur la façon dont la musique touche les différents centres et circuits du cerveau, dont certains sont liés à la régulation des émotions, à la mémoire et à la motricité.

Pierrette La Roche, notre musicothérapeute certifiée, se sert de la musicothérapie de manière judicieuse. Le Québec ne compte que 100 musicothérapeutes certifiés par l'Association de musicothérapie du Canada; l'Université Concordia à Montréal et l'Université Wilfrid Laurier à Waterloo sont actuellement les deux seules universités canadiennes à offrir



une formation spécialisée dans ce domaine. M^{me} La Roche a suivi une formation en chant classique et en piano ainsi qu'en direction chorale. Elle s'est aussi produite en tant que chanteuse de musique populaire et de jazz dans différents milieux et elle fait aussi de l'accompagnement vocal. Dans le cadre de son travail clinique, M^{me} La Roche suit une démarche humanistique-existentielle mais elle prend aussi en considération le cadre psychodynamique.

« Pour certains de nos résidents en soins prolongés souffrant de la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence, la musicothérapie offre un soutien psychosocial ainsi qu'une stimulation motrice et cognitive », affirme M^{me} La Roche. « La musicothérapie est axée sur des objectifs conçus pour s'adapter au présent niveau et capacité d'expression de la personne et pour maintenir ou accroître ce niveau ».

Pour les usagers et les membres de leurs familles, les objectifs sont les suivants : ■ soutenir l'expression émotionnelle et existentielle; ■ améliorer la qualité de

vie; ■ fournir une forme non verbale de communication lorsque la communication verbale est difficile ou n'est plus possible; ■ réduire l'anxiété et les comportements connexes; ■ accroître la vivacité et la relation avec autrui; ■ favoriser l'habilitation, les choix et le contrôle; ■ stimuler la connaissance et la mémoire.

M^{me} La Roche recourt à diverses techniques selon le profil clinique et les besoins de l'usager. L'improvisation instrumentale, la mélodie structurée et les exercices rythmiques avec la voix et/ou les instruments, le chant, le jeu et le chant solo dans le cadre d'un groupe musical font partie des techniques possibles. Le clavier, divers tambours et de petits

instruments à percussion figurent parmi les instruments utilisés.

Les usagers sont incités à choisir du contenu musical tel que des chansons. Ce choix est important pour marier le contexte et l'état émotif du résident. Dans certains cas, le résident participera au clavier, improvisant une mélodie tandis que M^{me} La Roche fournit l'accompagnement harmonique.

La durée des séances est ajustée en fonction du potentiel de réponse des résidents : les séances individuelles durent entre 20 et 40 minutes; les séances collectives, entre 30 et 45 minutes.

Pour les patients en soins palliatifs et les membres de leurs familles, les objectifs sont les suivants :

■ soutenir la communication entre le patient et les membres de sa famille; ■ soutenir la récupération de l'identité; ■ favoriser l'habilitation, les choix et le contrôle; ■ favoriser les souvenirs et/ou le retour sur la vie; ■ promouvoir la relaxation pour réduire l'anxiété.

(suite à la page 2)

Des soins centrés sur le patient

Il y a presque dix ans, l'Hôpital Mont Sinai a commencé à recourir à une **approche interdisciplinaire**. Aujourd'hui, cette approche, fondée sur les « **soins centrés sur le patient** », reste une méthode privilégiée pour offrir les meilleurs soins de santé possibles à nos patients.

L'approche interdisciplinaire s'appuie sur le travail d'équipe pour obtenir une « perspective globale » des besoins médicaux, psychologiques, sociaux et spirituels de chaque patient.

La fonction principale de l'équipe interdisciplinaire consiste à coordonner les divers aspects du plan de soins des patients. Dans chaque service, plusieurs professionnels de la santé participent à des tournées interdisciplinaires hebdomadaires dans le cadre desquelles l'état de chaque patient est passé en revue et des mesures sont prises pour améliorer sa condition.

Au service des soins respiratoires, l'équipe inclut le médecin traitant, le gestionnaire du programme, l'infirmière, l'infirmière clinicienne spécialisée, l'inhalothérapeute, la physiothérapeute, l'ergothérapeute, la travailleuse sociale et la diététiste. Chaque fois que nécessaire, un psychologue, un thérapeute par l'art, un récréologue ou un aumonier est consulté.

« L'apport de chaque membre de l'équipe est jugée d'égale importance », a affirmé **Maria Stathatos**, gestionnaire de programme des soins respiratoires. « De cette façon, le patient profite de l'expertise de chaque spécialité et de la vaste expérience des membres de notre personnel ».

« Les diverses perspectives de chaque spécialiste engendrent une grande synergie entre les membres de l'équipe



interdisciplinaire ce qui a un impact positif manifeste sur les résultats pour les patients.

L'approche interdisciplinaire se concentre sur des objectifs communs pour le bénéficiaire du patient. « Elle suscite une meilleure communication et un meilleur échange d'information au sein de l'équipe, facilitant grandement la résolution de problèmes concernant le patient », a affirmé M^{me} Stathatos. « Cette collaboration inter-professionnelle permet aussi aux membres de l'équipe interdisciplinaire de développer une connaissance diversifiée provenant d'autres praticiens membres de l'équipe, ce qui se traduit en fin de compte par de meilleures décisions sur le plan des soins offerts aux patients ».

Les patients en soins palliatifs bénéficient aussi grandement de l'approche interdisciplinaire, avec l'ajout important à l'équipe, de bénévoles, de la musicothérapeute et d'un récréologue.

« Notre musicothérapeute acquiert une connaissance intime de l'état psychosocial des patients en soins palliatifs, et son apport aux réunions est précieux », a affirmé **Judith Marchessault**, infirmière en chef du service des soins palliatifs, qui

est aussi membre de l'équipe interdisciplinaire.

« De la même façon, les bénévoles consacrent aussi beaucoup d'heures à nos patients en soins palliatifs et obtiennent beaucoup de renseignements sur l'état actuel des patients. Leurs commentaires au cours des tournées sont extrêmement utiles. »

D'autres membres clés de l'équipe interdisciplinaire en soins palliatifs sont l'infirmière en pré-admission et l'infirmière chargée des soins à domicile, qui toutes les deux portent la situation à domicile du patient à l'attention des membres de l'équipe. S'y joignent le médecin traitant, l'infirmière, la physiothérapeute, l'ergothérapeute et la travailleuse sociale. Des résidents en médecine ou des fellows en soins palliatifs de l'Université McGill participent aussi aux tournées.

« Dans le cadre des tournées interdisciplinaires, notre principal objectif est de fournir la meilleure qualité de soins et la meilleure qualité de vie possibles pour nos patients en soins palliatifs », affirme M^{me} Marchessault.

« Au service des soins prolongés, la musicothérapeute et la récréologue assistent aussi aux tournées interdisciplinaires », affirme **Fraida Weiskop**, infirmière en chef par intérim du service des soins prolongés.

Des étudiants et des stagiaires dans des domaines tels que la diététique et le travail social se joignent aussi aux équipes interdisciplinaires des services de soins prolongés, de soins respiratoires et de soins palliatifs.

La magie non médicale de la musicothérapie (suite de la page 1)

« Certains patients en soins palliatifs et les membres de leurs familles ont fait remarquer que les séances de musicothérapie changent l'atmosphère dans la chambre d'hôpital, et leur permet de se concentrer sur d'autres choses que leur état de santé, et qu'elles ramènent d'agréables souvenirs familiaux », a affirmé M^{me} La Roche.

La composition de chansons est une des façons de communiquer aux autres membres de la famille des pensées et des sentiments parfois difficiles à verbaliser en facilitant la communication par l'écriture lyrique et le chant. Lorsque des membres de la famille participent à la musicothérapie, le programme peut aussi aider à alléger le stress des relations conflictuelles.

La musique et les chansons partagées ou composées dans le cadre de ces séances, ainsi que des messages spéciaux, peuvent faire partie d'enregistrements laissés en héritage à des membres de la famille selon les volontés du patient. « C'est très touchant lorsqu'un patient peut chanter sa composition accompagné de messages qu'il choisit d'inclure dans l'enregistrement », affirme M^{me} La Roche.

« Les patients disent qu'il est réconfortant pour eux de savoir que des générations futures pourront les entendre parler de leurs expériences de vie et de leurs souhaits pour l'avenir ».

Journée de formation de l'Hôpital Mont-Sinaï en réadaptation pulmonaire

Plus de 55 professionnels de la santé ont assisté à une journée de formation en réadaptation pulmonaire organisée par l'Hôpital Mont-Sinaï le 1^{er} avril 2011, au Centre de conférences Gelber. Au nombre des participants figuraient des spécialistes en soins pulmonaires, des infirmières spécialisées et des chercheurs provenant d'un large éventail d'établissements de santé montréalais.

Le D^r Norman Wolkove, chef du service de pneumologie du Mont-Sinaï, a prononcé le discours d'ouverture, soulignant que la réadaptation pulmonaire est un service important offert à nos patients internes et externes et que le Mont-Sinaï est l'un des rares hôpitaux au Canada à offrir ce programme.

Le conférencier principal était le **D^r Roger Goldstein**, directeur du programme divisionnaire en réadaptation respiratoire et en physiothérapie au West Park Hospital de Toronto et professeur de médecine à l'Université de Toronto. Le D^r Goldstein est reconnu mondialement comme expert dans le domaine de la réadaptation pulmonaire.

Dans sa conférence, le D^r Goldstein a fait valoir que la réadaptation pulmonaire doit s'inscrire dans une démarche pluridimensionnelle englobant l'éducation des patients, la thérapie médicale et un programme d'exercices structuré. L'objectif général de cette approche est de réduire les symptômes et l'invalidité et d'améliorer la qualité de vie globale du patient.

Dans une étude que le D^r Goldstein a corédigée en 2005, il a été souligné que plus de 750 000 Canadiens avaient reçu un diagnostic de maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC) et il a été estimé que environ 9 000 patients, soit 1,2 % de la population atteinte de MPOC, avaient accès à des services de réadaptation pulmonaire.

Le D^r Jean Bourbeau, directeur de la clinique des MPOC et du programme de réadaptation pulmonaire à l'Institut thoracique de Montréal et professeur adjoint de médecine à l'Université McGill, a réitéré l'importance de la réadaptation pulmonaire. Dans son exposé, le D^r Bourbeau a fait valoir la nécessité d'éduquer les patients sur leur maladie et sur sa gestion. Il a souligné que les stratégies d'auto-gestion sont utilisées de plus en plus souvent et qu'elles permettent habituellement aux patients de mettre en œuvre un « plan d'action » lorsque leurs symptômes s'exacerbent ou s'aggravent. Souvent, l'application d'un plan d'action en temps opportun peut raccourcir la durée des symptômes et de l'invalidité lorsque les patients deviennent gravement malades.

Le D^r Joel Fox, directeur du programme externe de réadaptation pulmonaire du Mont-Sinaï, a traité des exercices composant le programme de réadaptation. Il a souligné qu'il a été clairement établi que la réadaptation pulmonaire réduit l'essoufflement, accroît la tolérance à l'exercice et améliore la qualité de vie. Les exercices musculaires et d'endurance combinés semblent être la stratégie d'entraînement optimale.



M^{me} Esther Dajczman, infirmière clinicienne spécialisée au Mont-Sinaï, a traité de l'amélioration du niveau de respect du programme en réadaptation pulmonaire. Elle a souligné que certains patients ont de la difficulté à terminer un programme de réadaptation pulmonaire, les études indiquant des taux de conformité globaux se situant entre 55 % et 88 %, et des taux d'achèvement de 21 % à 69 %. Certains facteurs de risque

pour le non-respect des programmes ont été cernés, y compris le fait de vivre seul, d'être divorcé ou veuf, de souffrir de dépression ou d'anxiété sous-jacente ou de vivre à une distance importante du centre de réadaptation.

Au Mont-Sinaï, plusieurs initiatives ont été entreprises pour encourager les patients à rester actifs et pleinement fonctionnels après avoir terminé leur réadaptation. Un programme de « maintien » continu est offert par le service de physiothérapie. Un nouveau programme innovateur a récemment été lancé, grâce auquel, les patients peuvent être référés pour un programme de conditionnement thérapeutique au YM-YMHA.

M. David Préfontaine, associé en recherche au Mont-Sinaï, a présenté des informations sur les effets de l'exercice et de la réadaptation pulmonaire sur l'inflammation provoquée par les MPOC. Des niveaux élevés d'inflammation systémique sont associés à un déclin accéléré de la fonction pulmonaire ainsi qu'à diverses comorbidités qui sont de plus en plus reconnues chez de tels patients.

La réadaptation pulmonaire peut être une intervention importante pour réduire l'inflammation provoquée par les MPOC. Le rôle de cette inflammation dans les MPOC est actuellement un sujet de recherche de première importance dans de nombreux centres. Au Mont-Sinaï, des études seront entreprises dans un proche avenir pour évaluer les effets des exercices de réadaptation sur les profils inflammatoires et oxydatifs de patients atteints de MPOC.

Le D^r Marc Baltzan, médecin membre du personnel du Mont-Sinaï, a prononcé la conférence de clôture, en exprimant ses remerciements à **Rochelle et Joseph Levitt** pour avoir parrainé cette activité et a remercié chaleureusement les conférenciers de leurs présentations très instructives.

Nous prenons votre santé au sérieux!

Le programme de santé et de bien-être du personnel de l'HMS comporte plusieurs facettes

Le Programme de santé et de bien-être du personnel

du Mont-Sinaï offre de nombreux éléments pour aider les employés à maintenir leur santé physique et mentale, à s'informer des choix de modes de vie sains et à rester aussi en



sécurité que possible au travail.

Au nombre des programmes courants figurent :

- La promotion de saines habitudes alimentaires et l'éducation nutritionnelle par le service de nutrition clinique de l'Hôpital. Le « Coin de la nutrition » est une fiche d'information publiée chaque mois par le Service.

La diététiste **Barbara Panayotidis** en a déjà rédigé et affiché cinq numéros; les plus récents se trouvent juste à l'extérieur de l'entrée de la cafétéria. Les sujets suivants ont été couverts : les facteurs influençant l'appétit; les types de gras et leur incidence sur notre santé; les besoins calorifiques par rapport au poids corporel; les avantages de la consommation de petits fruits pour la santé; les avantages et les inconvénients de la consommation de caféine.

Ces fiches nutritionnelles sont aussi accessibles sur intranet en cliquant sur « Bibliothèque » puis en choisissant « Saine alimentation ».

Les prochains numéros incluront des renseignements sur ce qui suit : les aliments fonctionnels, le régime DASH (Dietary Approach to Stop Hyper-

tension / méthode diététique pour freiner l'hypertension), les aromatisants, les probiotiques et les étiquettes alimentaires.

De plus, il est prévu de créer une section sur la nutrition dans la bibliothèque professionnelle qui inclura des livres de recettes, des revues sur la nutrition, le Guide alimentaire canadien et des renseignements généraux sur la nutrition.

M^{me} Panayotidis continuera aussi à organiser des programmes repas-apprentissage sur la nutrition, à la suite de la séance populaire présentée en mars dernier sur les « Aliments qui aident à prévenir le cancer ».

- De nouveaux choix de menu santé sont actuellement lancés à la cafétéria;



ils suivent les lignes directrices publiées par le Ministère de la Santé et sont fondées sur les principes du Guide alimentaire canadien. « Nous visons à accroître la sensibilisation sur les choix d'aliments sains et à encourager les choix de vie sains chez nos employés ainsi que chez les membres de leurs familles », a affirmé M^{me} Panayotidis.

Le nouveau menu offrira des aliments contenant moins de gras total (y compris le gras saturé), des aliments à teneur réduite en sodium, des aliments contenant davantage de fibres, davantage de fruits frais, de légumes et de jus pur, de fréquents choix de poisson et des desserts santé.

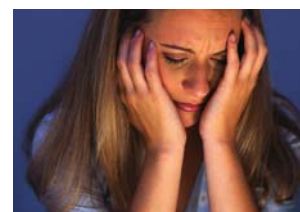
- **Chudney Pierre-Louis**, Coordinatrice des services de santé du personnel et ambulatoires, continue d'offrir chaque mois les **kiosques santé** sur des sujets tels que, récemment, les punaises de lit et des conseils pour la santé estivale.

- M^{me} Pierre-Louis organise aussi un **programme de vaccination annuelle contre la grippe**, qui a connu sa meilleure année l'hiver dernier, **56 % des membres de notre personnel** se faisant vacciner comparativement à 44 % l'an dernier. C'est la thérapeute en réadaptation physique **Danielle Lynch** qui a gagné l'Ipod Nano, l'infirmière du quart de soir **Sandra Barker** la journée de congé et l'aide-cuisinière **Oomawtee Poonit** le massage au Spa Avanti.

- Avez-vous une dépendance au tabac? Nous pouvons vous aider à cesser de fumer! Le **Programme pour cesser de fumer GRATUIT** de l'Hôpital offre des renseignements, de l'accompagnement et du suivi en petits groupes en soirée. Grâce à une méthode de modification comportementale, l'objectif vise à améliorer votre façon de gérer le stress et à vous motiver à cesser de fumer. Ce programme a connu un taux de succès élevé chez ses participants et il est aussi offert aux membres de la famille et aux amis.

- L'Hôpital Mont Sinaï offre un **Programme d'aide aux employés GRATUIT** pour aider les employés qui sont

confrontés à des problèmes personnels ou à des problèmes familiaux ou professionnels.



(suite à la page 5)

Le Programme d'aide aux employés est accessible gratuitement à tous les employés sans exception et est entièrement confidentiel.

Les employés peuvent communiquer directement avec le psychologue externe:

D^r Claude Jean, 514-272-2547

■ L'Hôpital Mont Sinai applique rigoureusement sa **Politique sur le harcèlement**, qui a été élargie en 2009 pour inclure **tous les comportements abusifs et violents** en milieu de travail. Le harcèlement et les comportements abusifs ou violents peuvent revêtir diverses formes. Ils se définissent par des mots, des gestes ou des actes, souvent répétitifs, et qui ne sont pas souhaités par leur victime. Ils sont nuisibles, menaçants, intimidants, irrespectueux ou agressifs envers une personne ou un groupe de personnes. Cette politique s'applique à toutes les

personnes travaillant à l'Hôpital, ainsi qu'aux patients, aux visiteurs, aux fournisseurs et aux sous-traitants qui auraient harcelé, maltraité ou violenté un employé.

La Politique sur le harcèlement et le formulaire de plainte sont accessibles sur l'intranet.

■ Un **Comité paritaire de santé et de sécurité au travail** re-défini a été récemment mis sur pied. Présidé par **M^{me} Chudney Pierre-Louis**, le comité inclut aussi deux gestionnaires – **Donald Dussault** et **Neil Beauchamp** – ainsi que trois représentants syndicaux : **Nicole Desjardins** (FIIQ), **Danielle Lynch** (APTS) et **Charlie Jalbert** (FTQ).

Le comité est mandaté pour sensibiliser et former les membres de notre personnel à des questions de santé et

de sécurité ainsi qu'à la prévention des accidents. Plus particulièrement, le comité cerner les facteurs de risque associés au travail à l'Hôpital. Il fera ensuite des recommandations à court terme et à moyen terme pour réduire ou éliminer ces risques pour les membres de notre personnel.

Le Programme de santé et de sécurité au travail cherche à harmoniser les conditions de travail des membres de notre personnel avec le besoin d'offrir des services de qualité à nos patients.

Le Programme de santé et bien-être du personnel du HMS offrira bientôt de nouveaux bénéfices. Soyez à l'affût!

Michel Amar organise des rencontres de discussion ouverte avec les membres du personnel

La transformation de l'Hôpital Mont-Sinai en centre d'excellence était un des sujets qui ont été discutés avec les membres du personnel à l'occasion de deux rencontres de discussion ouverte tenues le 16 mars 2011.

Le personnel a aussi été informé des mesures prises depuis la dernière rencontre de discussion ouverte en vue d'améliorer le milieu de travail et la reconnaissance du personnel, en grande partie suite à des commentaires reçus du personnel.

Au nombre de ces mesures figurent les suivantes : ■ lancement d'un bulletin à l'intention du personnel intitulé *Inspiration*, qui sera publié trois fois par an; ■ organisation d'activités sociales pour les membres du personnel; parties de sucre au mois de mars et une nouvelle formule pour le party des Fêtes du personnel en décembre; ■ installation d'un babillard électronique près de la boutique de cadeaux pour remercier les membres du personnel de longue date et accueillir les nouveaux membres (voir l'article à la page 6); ■ chaque mois, présentation de kiosques d'information sur la santé pour fournir aux employés des renseignements sur la santé personnelle; ■ ouverture d'une deuxième salle à dîner non casher à l'intention des membres du personnel et ajout de casiers supplémentaires dans les vestiaires.

D'autres mesures ont aussi été prises depuis la dernière rencontre : ■ davantage de soutien à la gestion des risques; ■ barbecues à l'intention des membres du personnel tenus deux fois par été; ■ célébration de journées spéciales telles que la journée des infirmières, la journée PAB et autres; ■ acquisition de nouveaux équipements au coût de 1 640 000 \$ en 2010-2011; ■ formation continue à l'intention des membres du personnel au coût de 139 000 \$ au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2011 (environ 2 % de notre budget salarial total).

D'autres initiatives sont prévues dans un proche avenir pour la reconnaissance du personnel : ■ employé du trimestre; ■ activités pour rendre hommage aux employés de longue date; ■ un « prix d'excellence » attribué à un employé qui présente une idée mise en œuvre pour améliorer les soins et les services.

Pour donner aux membres du personnel davantage de rétroaction sur la qualité des soins qu'ils fournissent, un nouveau « tableau de bord de la qualité » sera affiché à chaque unité de soins infirmiers pour indiquer les résultats obtenus par l'unité par rapport à des indicateurs de qualité importants.



Vous êtes en excellente santé, mais j'ai peur que ce soit le premier signe que vous allez probablement développer quelque chose!

La reconnaissance du personnel se numérise!

Le nouveau **babillard électronique de reconnaissance du personnel** de l'Hôpital a été lancé en mars dernier dans l'alcôve située près de la boutique de cadeaux. Le babillard souligne le dévouement de nos nombreux employés qui comptent plusieurs années de service, en date du 31 mars 2011, 47 comptant plus de 20 ans d'années de service et 74 en comptant entre 10 et 19.

De plus, le babillard souhaite la bienvenue à tous les nouveaux membres de notre personnel qui se sont joints à nous au cours de la dernière année, et nos meilleurs vœux à ceux qui ont récemment pris leur retraite.

Félicitations et meilleurs vœux à notre personnel récemment retraités
Congratulations and best wishes to our recently-retired personnel

Retraités entre le 1er avril 2010 et le 31 mars 2011 / Retired between April 1, 2010 – March 31, 2011

	Anita Salamanca Infirmière / Nurse	
	Warlina Basbacio Préposée aux bénéficiaires / PAB	
	Dominique Matic Préposée aux bénéficiaires / PAB	
	Judith Binder Agente administrative / Administrative Officer	
	Emmeline Eugène Chef d'Unité / Head Nurse	
	Simone Michel Infirmière auxiliaire / NA	

Maria Thomson remporte le prix en soins infirmiers



Maria Thomson, infirmière en soins palliatifs et en soins prolongés, s'est vu décerner le **Prix en soins infirmiers Luba et Joseph Fishman 2011**. Ce prix souligne et encourage le rendement exemplaire et le professionnalisme en soins infirmiers. M^{me} Thomson est entrée au service de l'Hôpital en 1997.

Ce prix a été remis au cours de la **Semaine des soins infirmiers** au nom de la famille Fishman, qui l'a créé à travers la **Fondation de l'Hôpital Mont-Sinaï** pour exprimer sa gratitude pour les soins exceptionnels que leur mère a reçu à notre Hôpital.

Voici la liste des gagnants précédents : **Colette Henry** (2010), **Josée Lanthier** (2009), **Judith Marchessault** (2008), **Jeffrey Cessford** (2007).

(g à d) : Michel Amar, directeur général, Hôpital Mont-Sinaï; Wendy Corn, chef de la direction de la Fondation de l'Hôpital; Maria Thomson, récipiendaire du prix.

« PARTIE DE SUCRE! »

Une « partie de sucre » très excitante à l'intention du personnel du Mont-Sinaï et des membres de leurs familles a eu lieu le dimanche 27 mars 2011 à l'Érablière au Sous-bois, au Mont-Saint-Grégoire. Plus de 90 personnes y ont participé; l'autobus qui a quitté le stationnement de l'Hôpital pour l'érablière était bondé.

Un repas copieux ainsi que des gâteries au sirop d'érable ont été servis, un parc avec des animaux de ferme et un parc d'amusement pour les enfants étaient accessibles et certaines personnes ont même bravé le froid inhabituel pour la saison pour faire un tour de carriole. Tous ont eu beaucoup plaisir.

